
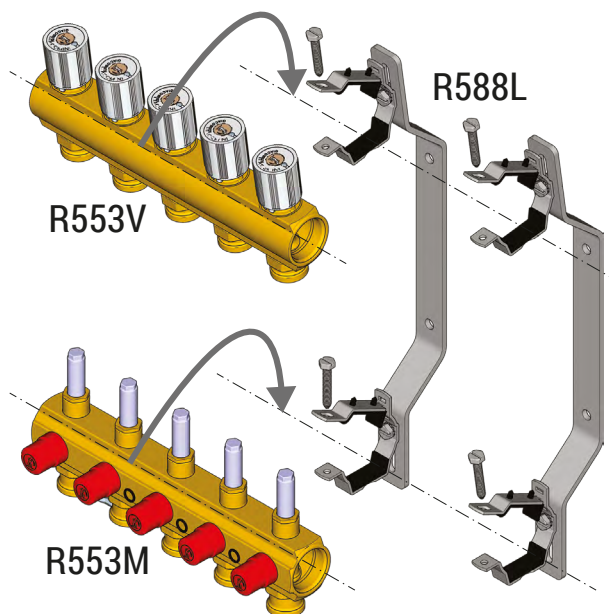


R553KY062÷R553KY072

 **Codici - Product codes - Коды**

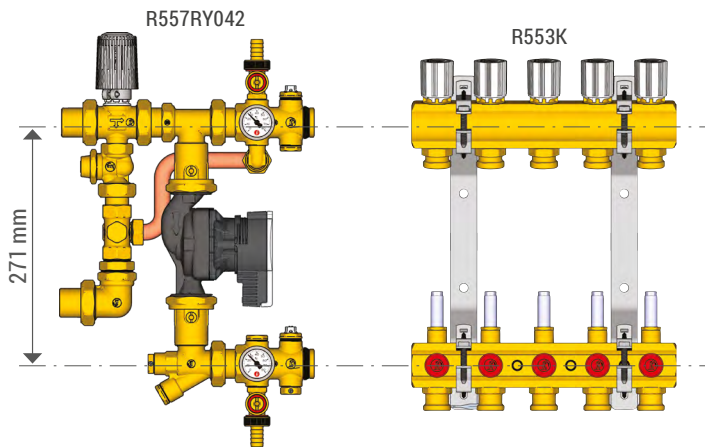
CODICE PRODUCT CODE КОДЫ	ATTACCHI CONNECTIONS СВЯЗИ	N° STACCHI N° OUTLETS ЧИСЛО ЗОН
R553KY062		2
R553KY063		3
R553KY064		4
R553KY065		5
R553KY066		6
R553KY067	G 1" x 3/4"E	7
R553KY068		8
R553KY069		9
R553KY070		10
R553KY071		11
R553KY072		12

 **Installazione / Installation / Сборочная схема коллекторов на кронштейнах**



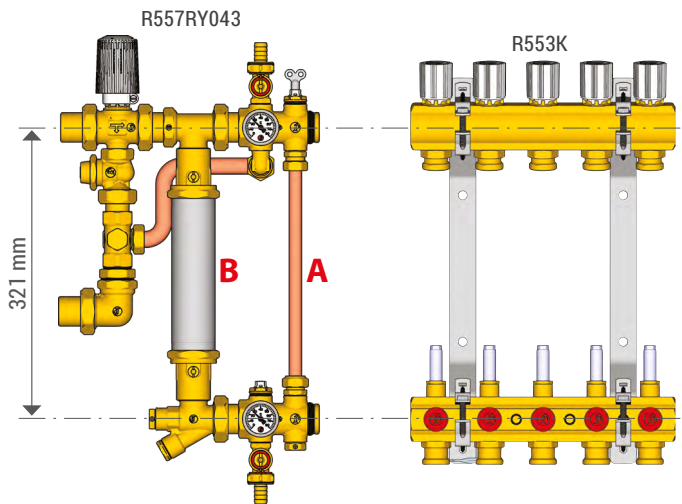
R553M	Collettore di mandata (1") Delivery manifold (1") Коллектор подачи (1")
R553V	Collettore di ritorno (1") Return manifold (1") Коллектор возврата (1")
R588L	Zanche per collettori Bracket for manifolds Кронштейн коллектора

🔴 **Installazione su gruppo R557RY042 / Installation with R557RY042 unit / Установка смесительной группы R557RY042**



R553K	Kit R553M+R553V+R588L Kit R553M+R553V+R588L Состоит из R553M+R553V+R588L
R557RY042	Gruppo di miscelazione a punto fisso con circolatore con interasse 130 mm + tappi Fixed point mixing group with 130 mm of distance circulator + plugs Насосно смесительный узел с насосом с 130 мм плюс пробка

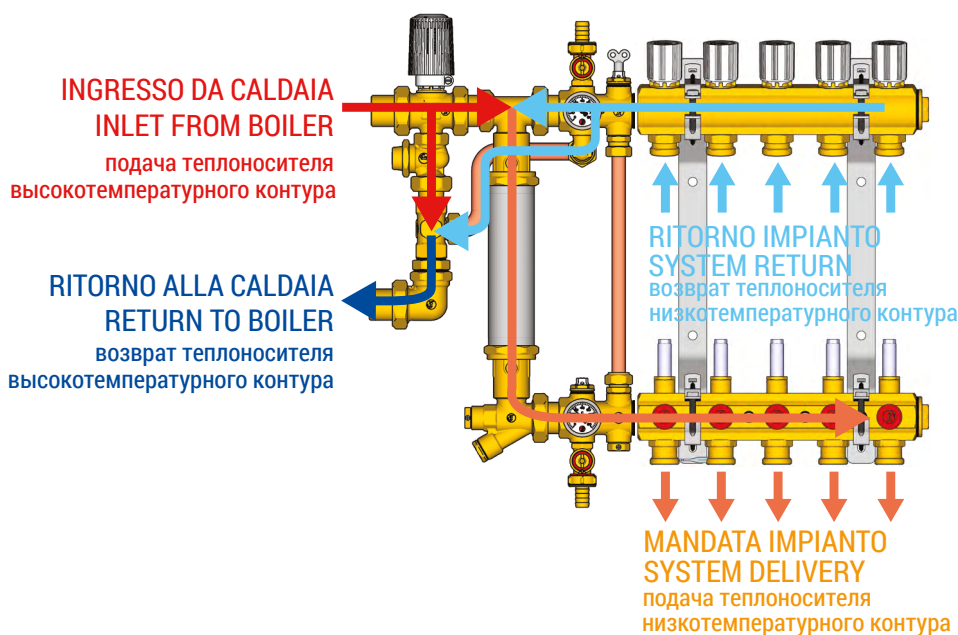
🔴 **Installazione su gruppo R557RY043 / Installation with R557RY043 unit / Установка смесительной группы R557RY043**



R553K	Kit R553M+R553V+R588L Kit R553M+R553V+R588L Состоит из R553M+R553V+R588L
R557RY043	Gruppo di miscelazione a punto fisso + tappi Fixed point mixing group + plugs Насосно смесительный узел плюс пробка

E' possibile inserire un circolatore con interasse 180 mm al posto del tronchetto metallico "B", oppure un circolatore con interasse 130 mm (in questo caso tagliare il tubo di rame "A" di 50 mm).  
Is possible to insert a circulator with 180 mm of distance instead of the steel socket "B", or a circulator with 130 mm of distance (in this case to cut the copper tube "A" of 50 mm).  
Возможна установка циркуляционного насоса монтажной длиной 180 мм на место металлической проставки "B", или циркулятор с 130 мм (в данном случае, чтобы сократить медная трубка "A" 50 мм).

🔴 **Schema di flusso / Flow scheme / Схема циркуляции**



## 🔧 *Funzionamento / Operation / Регулирование*

Il collettore di mandata R553M è costituito da una barra di ottone trafilato con al proprio interno, per ogni uscita, un detentore di bilanciamento con memoria meccanica che consente l'individuazione ed il mantenimento della posizione di taratura nei singoli circuiti, anche nel caso di intercettazione totale.

La memoria meccanica è costituita da un apposito anello che regolato con la chiave R558 consente di limitare l'apertura massima del detentore al valore scelto in fase di bilanciamento. Al fine di rendere immediatamente visibili i risultati ottenuti dalla regolazione è presente anche un misuratore di portata con scala di graduazione.

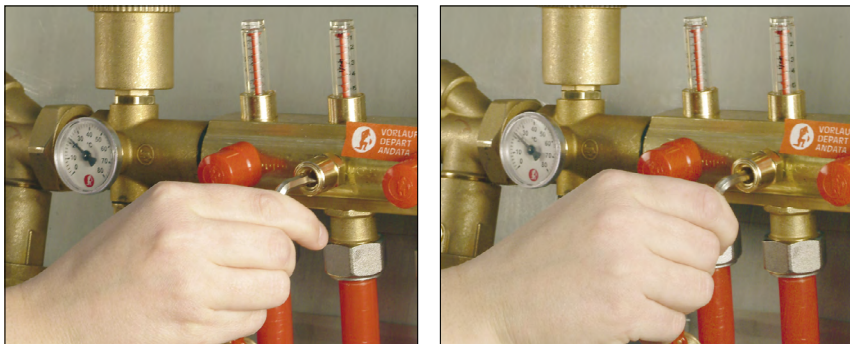
Per poter effettuare la regolazione si procede all'apertura completa della memoria meccanica utilizzando la parte a cacciavite della chiave R558. Utilizzando poi la parte esagonale della stessa chiave si procede all'apertura del detentore fino al raggiungimento della portata desiderata. Si procede poi alla chiusura della memoria meccanica utilizzando la parte a cacciavite della chiave R558.

*The R553M manifold is made from drawn brass bar and has a balancing lockshield valve with mechanical memory inside for setting and retaining the calibration of every circuit.*

*The mechanical memory is an adjustable ring that can be regulated (by using key R558) to set the maximum opening of the lockshield to the project balancing value. To make the reading of the results easier there is a flow indicator that is graduated.*

*To make the adjustment the first step is the complete opening of the mechanical memory with the screwdriver part of the key R558. Then with the hexagonal part of the same key R558 you must open the lockshield until the required value. After this you must close the mechanical memory with the screwdriver part of the key R558.*

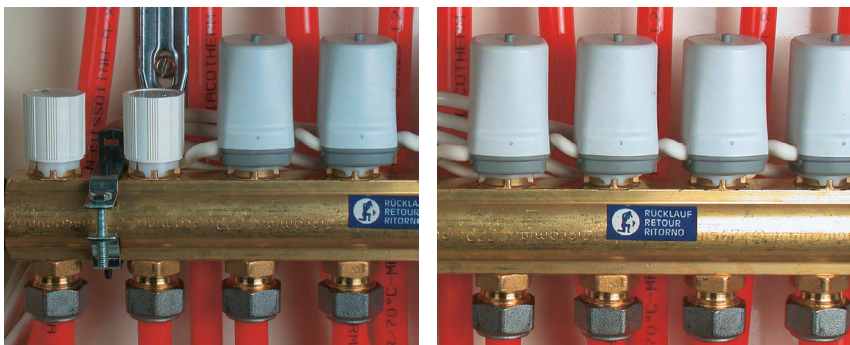
Коллектор R553M в составе модуля является подающим и служит для гидравлической регулировки контуров. Установленные в коллекторе отсечные клапаны с расходомерами (ротаметрами) позволяют производить гидравлическую регулировку и перекрывать поток теплоносителя. Регулировочный винт с механической памятью располагается на фронтальной поверхности коллектора. Регулировку осуществляют инструментом R558. Предварительно выкрутив плоской частью инструмента (шлицевой отверткой) винт механической памяти, вращают шестигранным ключом регулировочный винт и устанавливают требуемое значение расхода по показаниям расходомера, после чего фиксируют установленное положение винтом механической памяти. Эту операцию проводят для каждого контура.



Il collettore di ritorno R553V è dotato di valvole di intercettazione micrometriche termostattizzabili che consentono regolazione e chiusura dei circuiti manualmente. Il controllo automatico della temperatura nei singoli locali è possibile installando attuatori elettrotermici di tipo normalmente chiuso (serie R473/R473M) o di tipo normalmente aperto (serie R478/R478M). Il montaggio degli attuatori avviene sganciando il volantino micrometrico presente sui collettori liberando l'attacco della valvola.

*The return manifold R553V has micrometric balancing valves with thermostatic option to adjust and close the circuits by hand. Automatic temperature control for every room is possible by installing electrical actuator normally closed (R473/R473M series) or normally open (R478/R478M series). To install the electrical actuator you have to remove the micrometric valve by the manifold.*

Коллектор R553V в составе модуля обратный. Коллектор имеет термостатические клапаны с ручным управлением. Возможна установка электротермических сервоприводов нормально открытых R478/R478M или нормально закрытых R473/R473M для автоматического поддержания постоянной температуры. Сервоприводы подключают к комнатным термостатам или электронной системе автоматического управления.



**⚠** Avvertenze per la sicurezza. L'installazione, la messa in servizio e la periodica manutenzione del prodotto devono essere eseguite da personale professionalmente abilitato, in accordo con i regolamenti nazionali e/o i requisiti locali. L'installatore qualificato deve adottare tutti gli accorgimenti necessari, incluso l'utilizzo di Dispositivi di Protezione Individuale, per assicurare la propria incolumità e quella di terzi. L'errata installazione può causare danni a persone, animali o cose nei confronti dei quali Giacomini S.p.A. non può essere considerata responsabile.

**♻** Smaltimento imballo. Scatole in cartone: raccolta differenziata carta. Sacchetti in plastica e pluriball: raccolta differenziata plastica.

**♻** Smaltimento del prodotto. Alla fine del suo ciclo di vita il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto urbano. Può essere portato ad un centro speciale di riciclaggio gestito dall'autorità locale o ad un rivenditore che offre questo servizio.

**ℹ** Altre informazioni. Per ulteriori informazioni consultare il sito [giacomini.com](http://giacomini.com) o contattare il servizio tecnico. Questa comunicazione ha valore indicativo. Giacomini S.p.A. si riserva il diritto di apportare in qualunque momento, senza preavviso, modifiche per ragioni tecniche o commerciali agli articoli contenuti nella presente comunicazione. Le informazioni contenute in questa comunicazione tecnica non esentano l'utilizzatore dal seguire scrupolosamente le normative e le norme di buona tecnica esistenti.

**⚠** Safety Warning. Installation, commissioning and periodical maintenance of the product must be carried out by qualified operators in compliance with national regulations and/or local standards. A qualified installer must take all required measures, including use of Individual Protection Devices, for his and others' safety. An improper installation may damage people, animals or objects towards which Giacomini S.p.A. may not be held liable.

**♻** Package Disposal. Carton boxes: paper recycling. Plastic bags and bubble wrap: plastic recycling.

**♻** Product Disposal. Do not dispose of product as municipal waste at the end of its life cycle. Dispose of product at a special recycling platform managed by local authorities or at retailers providing this type of service.

**ℹ** Additional information. For more information, go to [giacomini.com](http://giacomini.com) or contact our technical assistance service. This document provides only general indications. Giacomini S.p.A. may change at any time, without notice and for technical or commercial reasons, the items included herewith. The information included in this technical sheet do not exempt the user from strictly complying with the rules and good practice standards in force.